

ESPAÑA

AIP-ESPAÑA

AIS-ESPAÑA
Dirección AFTN: LEANZXTA
Teléfono: +34 913 213 363
E-mail: ais@enaire.es
Web: www.enaire.es

ENAIRE
DIVISIÓN DE INFORMACIÓN AERONÁUTICA
Avda. Aragón, 330. EDIFICIO 2
P.E. Las Mercedes - 28022 MADRID

SUP 135/20
AIRAC 19-NOV-20

FECHA DE EFECTIVIDAD WEF 31-DEC-20 // EFFECTIVE DATE WEF 31-DEC-20

AD

CANCELAR: SUP 57/20.

CANCEL: SUP 57/20.

SUP 135/20 31DEC20/30DEC21EST

SUP 135/20 31DEC20/30DEC21EST

NOTA: SUP EST, sólo se cancelará por NOTAM, SUP o enmienda al AIP.

NOTE: EST SUP will only be cancelled by NOTAM, SUP or AIP amendment.

MADRID/Adolfo Suárez Madrid-Barajas AD.- Obras de construcción de nueva TWY Q.

MADRID/Adolfo Suárez Madrid-Barajas AD.- Construction works for the new TWY Q.

Hasta el 30 de diciembre de 2021 estimado, se realizarán trabajos de construcción de una nueva TWY Q paralela a TWY A22, A23, A24 y A25, y sus entronques con las TWY existentes.

Until 30 December 2021 (estimated), construction works for a new TWY Q parallel to TWY A22, A23, A24 and A25, and its junctions with the existing TWY, will be carried out.

La obra de pavimentación de la plataforma y la mayor parte de la nueva TWY Q se realiza en la fase 0 y sin afección al área de movimiento una vez delimitada la zona de obra.

The paving works on the apron and most of the new TWY Q will take place in phase 0 and without impact on the movement area once the working area has been delimited.

Las obras que afectarán a las TWY LE, L42, L2, L4, A20, A21, A22, A23, A24, A25, A27, M22, M23, M24, M25, AM2, EA1, EB1 y EC1 se realizarán en las fases 1 y 2, dentro de sus respectivas subfases.

The works which will affect TWY LE, L42, L2, L4, A20, A21, A22, A23, A24, A25, A27, M22, M23, M24, M25, AM2, EA1, EB1 and EC1 will be conducted in phase 1 and 2, within their respective subphases.

Diariamente, cuando se vuelvan a abrir al tráfico las TWY, la zona de obras quedará en condiciones adecuadas para su uso (nivelada y libre de objetos que puedan poner en peligro las aeronaves en rodaje).

Each day, when the TWY are to be reopened to traffic, the working area will be left in appropriate condition for use (levelled and free of objects which could pose a hazard to taxiing aircraft).

Las fechas de inicio y fin de cada fase y subfase, así como cualquier incidencia operativa, se publicarán mediante NOTAM. En el caso de que por condiciones meteorológicas adversas u operacionales una fase activada no pueda concluirse, se cancelará el NOTAM de activación y volverá a iniciarse cuando las condiciones lo permitan.

The start and end dates of each phase and subphase and any operational incident, will be published by NOTAM. In the event that due to adverse weather or operational conditions, an activated phase cannot be concluded, the activation NOTAM will be cancelled and the works will begin again when conditions allow.

Los trabajos no se realizarán en caso de activación de LVP.

Works will not be carried out when the LVP are in force.

Los trabajos se realizarán en horario diurno y nocturno:

The works shall be carried out in daytime and night-time:

- Diurno: 0700-2300 LT.
- Nocturno: 2300-0700 LT.

- Daytime: 0700-2300 LT.
- Night-time: 2300-0700 LT.

Todas las fases de obra estarán debidamente señalizadas con balizamiento diurno y nocturno.

All phases of the work shall be duly marked and lit.

Las rutas de rodaje se ajustarán en la medida de lo posible a las rutas de rodaje normalizadas. Ante cualquier desviación, se seguirán las instrucciones de ATC.

The taxiing routes will match the standard taxiing routes as closely as possible. In the event of any deviation, the instructions of ATC shall be followed.

Se recomienda precaución debido a la presencia de personal y maquinaria. Se debe rodar a mínima potencia en los desvíos para evitar afección del chorro de motores en zonas con presencia de personal trabajando.

Caution is recommended due to the presence of personnel and machinery. Taxiing should be undertaken at minimum power on the diversions to prevent the impact of jet efflux in areas where personnel are working.

En ningún momento podrán coincidir cerradas las TWY L2 y L4, ya sea por coincidencia de fases o por mantenimiento o similares.

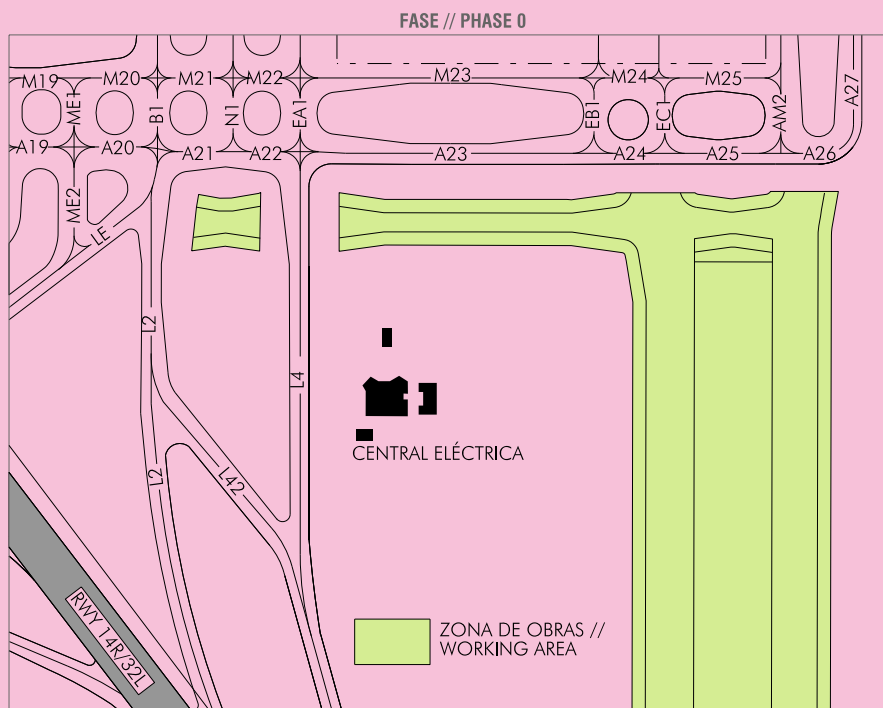
At no moment may TWY L2 and L4 both be closed, whether because of coincidence of phases, maintenance or similar.

FASE 0: ACTUACIONES SIN AFECCIÓN AL ÁREA DE MANIOBRA

La obra de pavimentación de la plataforma y la mayor parte de la nueva TWY Q se realiza en la fase 1 y sin afección al área de movimiento una vez delimitada la zona de obra.

PHASE 0: ACTIONS WITHOUT IMPACT ON THE MANOEUVRING AREA

The paving works on the apron and most of the new TWY Q will take place in phase 1 and without impact on the movement area once the working zone has been delimited.



FASE 1: TRABAJOS PREPARATORIOS

Corresponde a los trabajos de refuerzo de las instalaciones existentes bajo la futura TWY Q.

PHASE 1: PREPARATORY WORKS

This relates to the enhancement works for the existing facilities beneath the future TWY Q.

SUBFASE 1.1: TOPOGRAFÍA Y TOMA DE DATOS

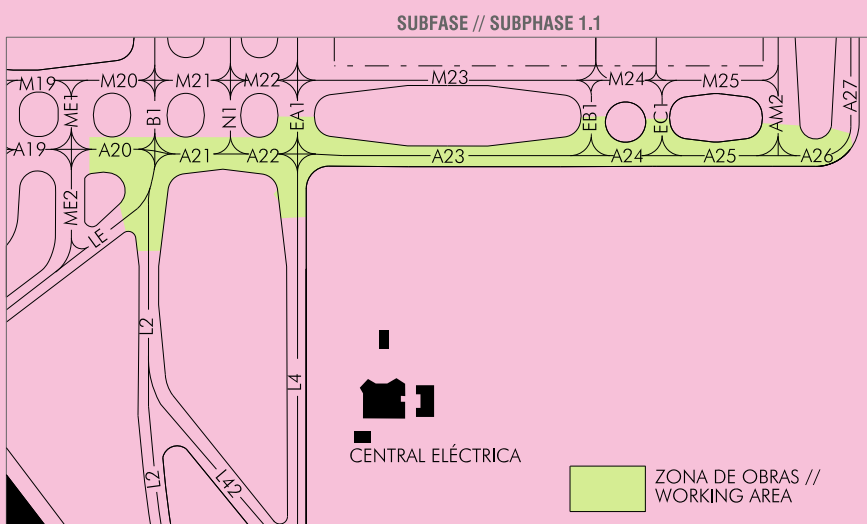
Ubicación: TWY A20, A21, A22, A23, A24, A25, A26, EA1, EB1, EC1, AM2, L2 y L4.

Restricciones operativas: Sin afección a las operaciones. Cualquier restricción no prevista se publicará vía NOTAM.

SUBPHASE 1.1: SURVEY AND DATA GATHERING

Location: TWY A20, A21, A22, A23, A24, A25, A26, EA1, EB1, EC1, AM2, L2 and L4.

Operational restrictions: No impact on operations. Any unexpected restriction will be published by NOTAM.



SUBFASE 1.2: REFUERZOS ZONA TWY A22

Ubicación: Margen de TWY A22 e isleta entre TWY L2 y L4.

Restricciones operativas:

- TWY A22 degradada a aeronaves de letra de clave E.
- Rutas de rodaje siguiendo instrucciones de ATC.

SUBFASE 1.3: REFUERZOS ZONA TWY A23 Y L4

Ubicación: Márgenes de las TWY A23 y L4.

Restricciones operativas:

- TWY A23 degradada a aeronaves de letra de clave D.
- Aeronaves de letra de clave F abandonando por TWY L4, serán guiadas por SPP (Servicio de Pista y Plataforma, señaleros) hasta abandonar dicha TWY.
- Rutas de rodaje siguiendo instrucciones de ATC.

SUBFASE 1.4: GALERÍA ELÉCTRICA Y DRENAJE TWY A25

Ubicación: TWY A25.

Restricciones operativas:

- Cierre de TWY A25.
- TWY M25 bidireccional.
- Señalización de eje de TWY provisional para unir TWY M25 y A27. Sin balizamiento de eje y uso siguiendo instrucciones ATC.
- Rutas de rodaje siguiendo instrucciones de ATC.

SUBPHASE 1.2: ENHANCEMENTS ZONE TWY A22

Location: Margin of TWY A22 and islet between TWY L2 and L4.

Operational restrictions:

- TWY A22 downgraded to code letter E aircraft.
- Taxiing routes according to ATC instructions.

SUBPHASE 1.3: ENHANCEMENTS ZONE TWY A23 AND L4

Location: Margins of TWY A23 and L4.

Operational restrictions:

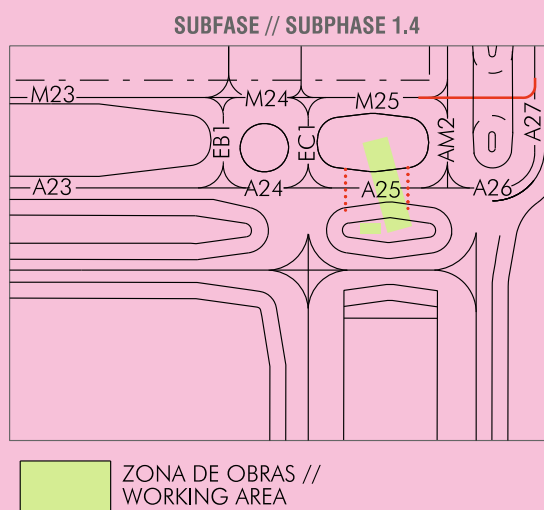
- TWY A23 downgraded to code letter D aircraft.
- Code letter F aircraft vacating via TWY L4 will be guided by the SPP (Runway and Apron Service, signalmen) until they leave that TWY.
- Taxiing routes according to ATC instructions.

SUBPHASE 1.4: ELECTRICAL AND DRAINAGE TUNNEL TWY A25

Location: TWY A25.

Operational restrictions:

- Closure of TWY A25.
- TWY M25 bidirectional.
- Provisional TWY centre line markings joining TWY M25 and A27. No centre line lighting; use according to ATC instructions.
- Taxiing routes according to ATC instructions.



FASE 2: TRABAJOS DE CONSTRUCCIÓN DE LA FUTURA TWY Q

SUBFASE 2.1: TRABAJOS PARA ENCASTRE DE TWY Q1 CON L2 Y LE

Ubicación: Márgenes de las TWY L2, LE y parcial TWY Q dentro de franja de TWY L2.

Cambios operativos:

- Cierre de TWY L2, L42 y LE.
- TWY A20 y A21 degradada a aeronaves de letra de clave E.
- Las TWY L2 y L4 no pueden estar cerradas simultáneamente.

PHASE 2: CONSTRUCTION WORKS FOR THE FUTURE TWY Q

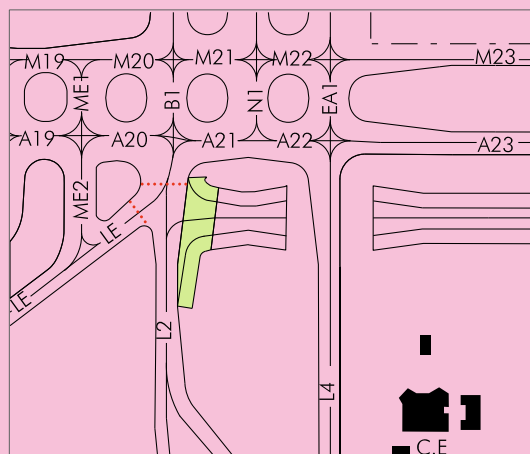
SUBPHASE 2.1: WORKS TO ATTACH TWY Q1 TO L2 AND LE

Location: Margins of TWY L2, LE and part of TWY Q within the strip of TWY L2.

Operational changes:

- TWY L2, L42 and LE closed.
- TWY A20 and A21 downgraded to code letter E aircraft.
- The TWY L2 and L4 shall not be closed simultaneously.

SUBFASE // SUBPHASE 2.1



ZONA DE OBRAS // WORKING AREA

SUBFASE 2.2: TRABAJOS DE EJECUCIÓN DE TWY L4

Ubicación: TWY L4 y parcial nueva TWY Q dentro de franja de L4.

Cambios operativos:

- Tramo de TWY L4 entre TWY L42 y A22 cerrado.
- Las TWY L2 y L4 no pueden estar cerradas simultáneamente.
- Rutas de rodaje siguiendo instrucciones de ATC.

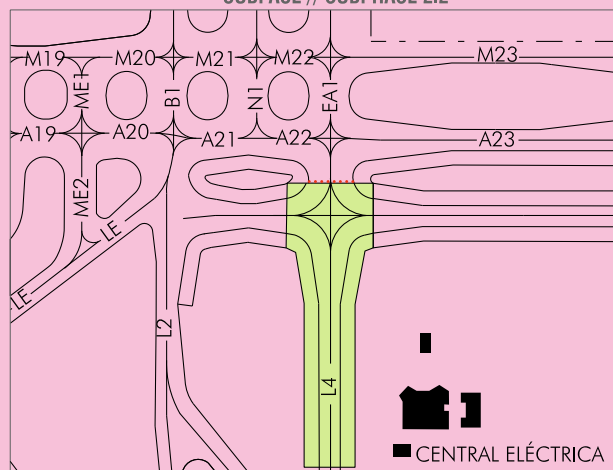
SUBPHASE 2.2: EXECUTION WORKS FOR TWY L4

Location: TWY L4 and part of new TWY Q within the strip of L4.

Operational changes:

- Section of TWY L4 between TWY L42 and A22 closed.
- The TWY L2 and L4 shall not be closed simultaneously.
- Taxiing routes according to ATC instructions.

SUBFASE // SUBPHASE 2.2



ZONA DE OBRAS // WORKING AREA

SUBFASE 2.3: TRABAJOS DE ENCASTRE DE TWY L4 CON A22/A23

Ubicación:

- Márgenes de TWY A22 y A23 en su unión con L4.

Cambios operativos:

- Tramo de TWY L4 cerrada entre TWY L42 y A22.
- TWY A22, A23 y EA1 cerradas.
- TWY M22 y M23 bidireccionales.
- Rutas de rodaje siguiendo instrucciones de ATC.

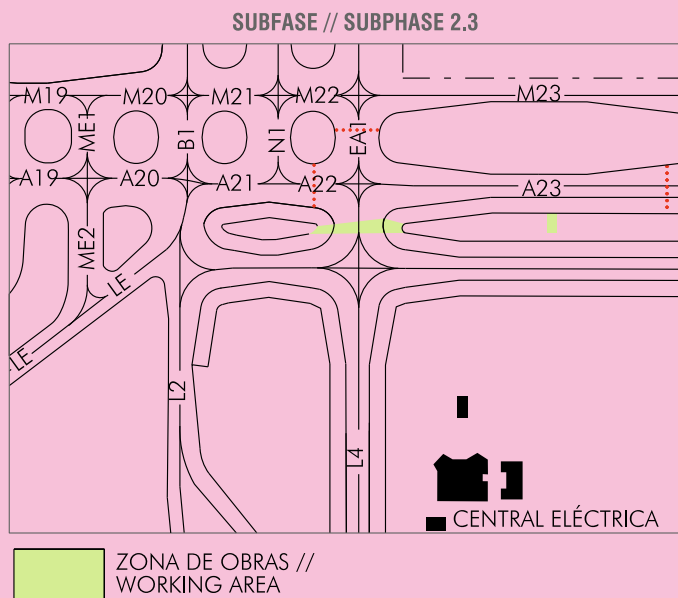
SUBPHASE 2.3: WORKS TO ATTACH TWY L4 TO A22/A23

Location:

- Margins of TWY A22 and A23 where they meet L4.

Operational changes:

- Section of TWY L4 closed between TWY L42 and A22.
- TWY A22, A23 and EA1 closed.
- TWY M22 and M23 bidirectional.
- Taxiing routes according to ATC instructions.



SUBFASE 2.4: TRABAJOS DE ENCASTRE DE GATE 15 CON TWY A25/A27

Ubicación: Márgenes de TWY A25 y A27 en su unión con la nueva GATE 15.

Cambios operativos:

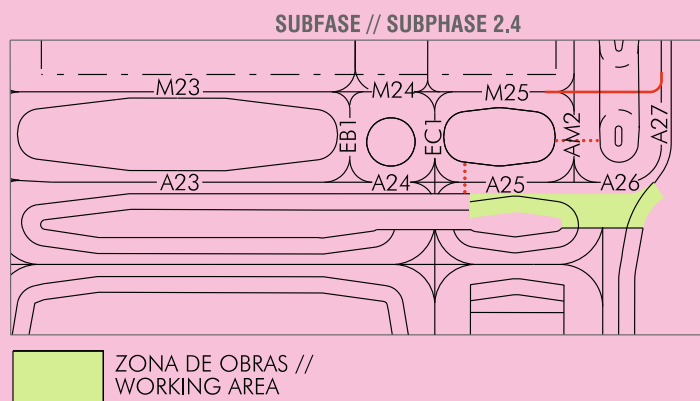
- TWY A25, A27 y AM2 cerradas.
- TWY M24 y M25 bidireccionales.
- Señalización de eje de TWY provisional para unir TWY M25 y A27. Sin balizamiento de eje y uso siguiendo instrucciones ATC.
- Rutas de rodaje siguiendo instrucciones de ATC.

SUBPHASE 2.4: WORKS TO ATTACH GATE 15 TO TWY A25/A27

Location: Margins of TWY A25 and A27 where they meet the new GATE 15.

Operational changes:

- TWY A25, A27 and AM2 closed.
- TWY M24 to and M25 bidirectional.
- Provisional TWY centre line markings joining TWY M25 and A27. No centre line lighting; use according to ATC instructions.
- Taxiing routes according to ATC instructions.



SUBFASE 2.5: TRABAJOS DE ENCASTRE DE GATE 16 CON TWY A24/A25

Ubicación: GATE 16 en la intersección franjas de nueva TWY Q y TWY A24/A25.

Cambios operativos:

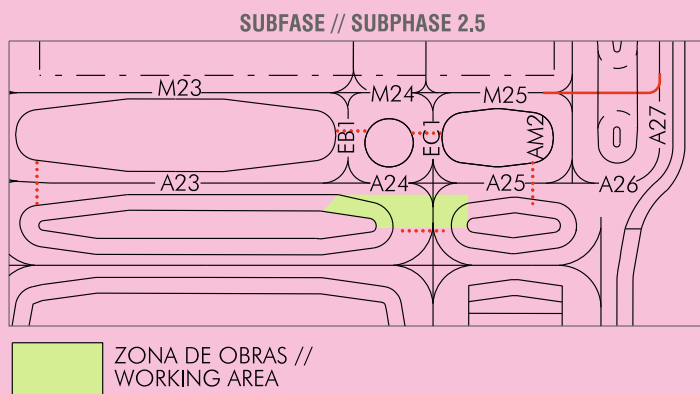
- TWY A23, A24, A25, EB1 y EC1 cerradas.
- TWY M23, M24 y M25 bidireccionales.
- Rutas de rodaje siguiendo instrucciones de ATC.

SUBPHASE 2.5: WORKS TO ATTACH GATE 16 TO TWY A24/A25

Location: GATE 16 at the intersection with the strips of the new TWY Q and TWY A24/A25.

Operational changes:

- TWY A23, A24, A25, EB1 and EC1 closed.
- TWY M23, M24 and M25 bidirectional.
- Taxiing routes according to ATC instructions.



CONFIGURACIÓN FINAL

FINAL LAYOUT

